

Climate Change

Children's views of a global environmental threat

Changement climatique

Regards d'enfants sur la menace pour
l'environnement mondial

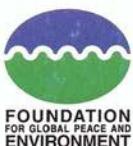
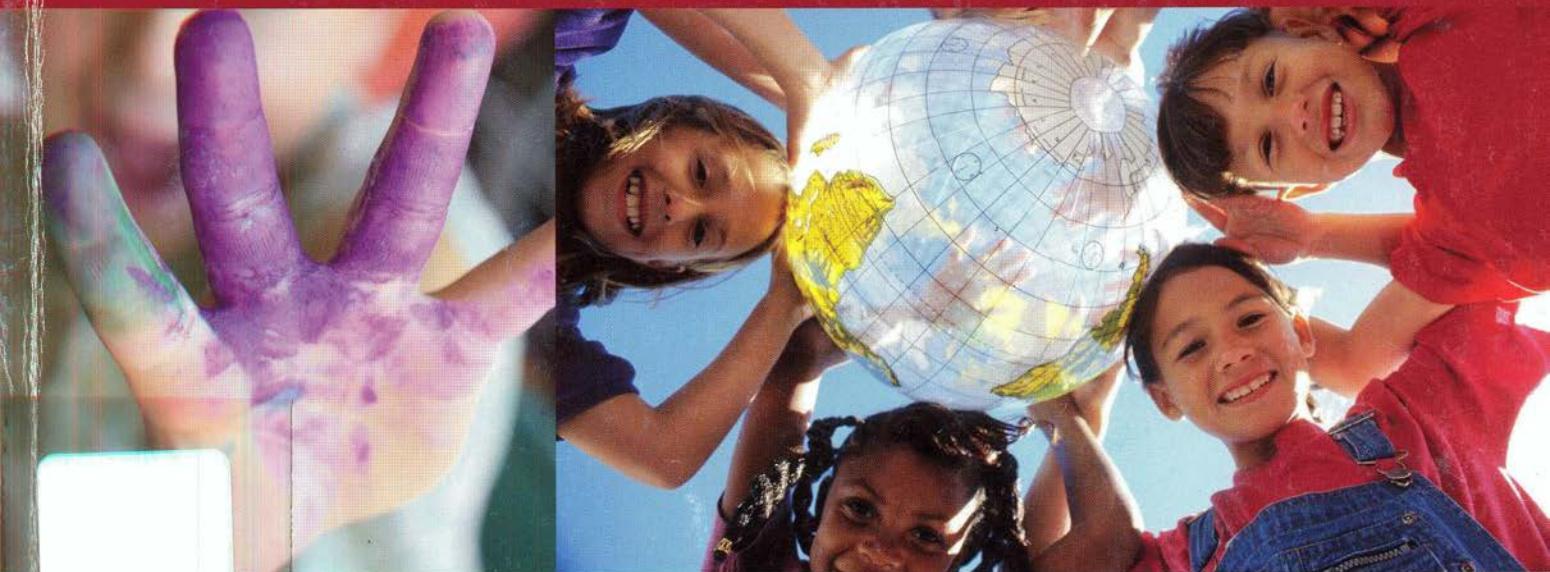


Exhibition catalogue –

16th International Children's Painting Competition
on the Environment 2006/2007

Catalogue de l'exposition –

16^e Concours international de peinture d'enfants sur
l'environnement 2006/2007

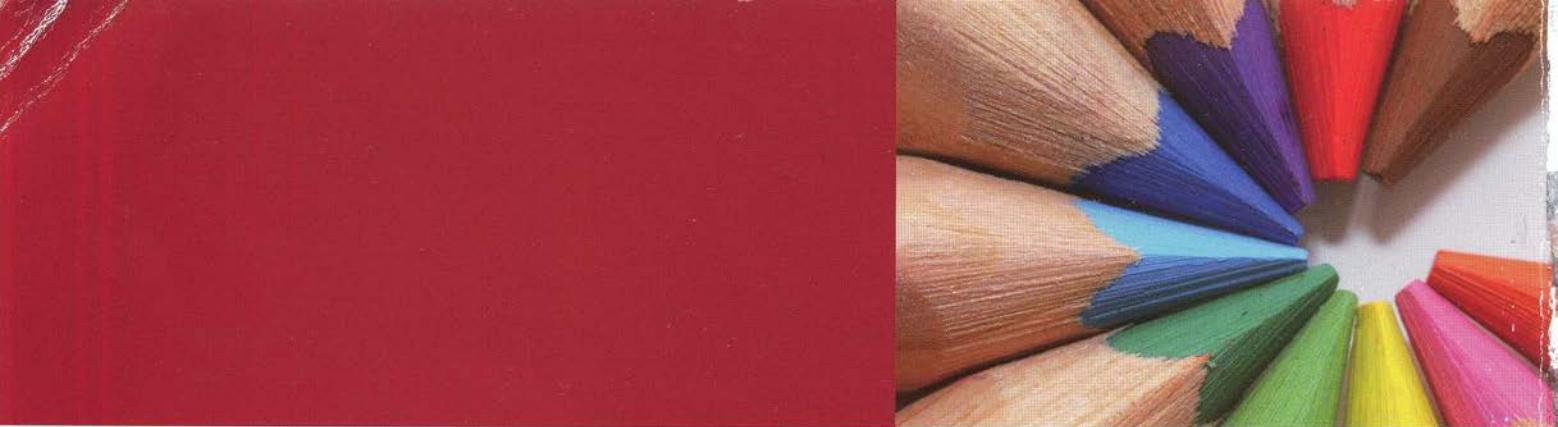


FOUNDATION
FOR GLOBAL PEACE AND
ENVIRONMENT



UNEP





Atm
CL / 348

MON - 023403

How children view the world we live in

The International Children's Painting Competition on the Environment

How do children view the natural world? What fears and hopes do children from different parts of the world have for our environment? The answers to these questions are revealed by the entries to a worldwide painting competition. The International Children's Painting Competition on the Environment is an annual event, organised by the United Nations Environment Programme (UNEP), the Japan-based Foundation for Global Peace and Environment (FGPE) and the multinational companies Bayer and Nikon. Since the competition began back in 1991, more than 180,000 children aged between 6 and 14 from over 100 countries have painted pictures depicting the Earth.

"Each of these paintings is an environmental essay. I hope you enjoy looking at them and that you will share the message of caring for our environment with your family, friends and communities."

Achim Steiner, Executive Director of the United Nations Environment Programme (UNEP)

"Since we launched the painting competition in 1990, the global environment situation has, regrettably, become much more serious. Children's paintings have always reflected the state of the crisis of environmental destruction, expressing their sorrow with unique and creative ideas. At the same time, we find their expressions full of hopes and wishes for a brighter future."

Ms. Tomoko Yano Secretary General, Foundation for Global Peace and Environment (FGPE)



Comment les enfants voient le monde où nous vivons

16^e Concours international de peinture d'enfants sur l'environnement

2006/2007

Comment les enfants voient-ils la nature ? Quelles peurs, quels espoirs les enfants des différents continents ressentent-ils pour notre environnement ? Les réponses à ces questions, on les trouve dans les œuvres soumises au Concours international de peinture d'enfants sur l'environnement. Cette manifestation annuelle est organisée par le Programme des Nations unies pour l'Environnement (PNUE), la fondation japonaise FGPE (Foundation for Global Peace and Environment) et les multinationales Bayer et Nikon. Depuis la première édition du concours, en 1991, plus de 180 000 enfants âgés de 6 à 14 ans originaires de plus de 100 pays ont envoyé des dessins consacrés à la Terre et à l'environnement.

« Chacune de ces peintures est un essai sur l'environnement. J'espère que vous aurez plaisir à les regarder et que vous transmettrez à votre famille, à vos amis et à votre entourage cet appel à respecter notre environnement. »

Achim Steiner, directeur exécutif du Programme des Nations unies pour l'environnement (PNUE)

« Depuis que nous avons lancé le concours de peinture en 1990, la situation de l'environnement mondial s'est, malheureusement, nettement dégradée. Les peintures faites par les enfants ont toujours reflété la destruction de l'environnement ; ils y expriment par des idées originales et créatives leur douleur vis-à-vis de cette crise mondiale. En même temps, leurs œuvres traduisent aussi leur espérance et leur volonté d'un avenir meilleur. »

Mme Tomoko Yano, secrétaire générale de la Foundation for Global Peace and Environment (FGPE)

MELTING ICE - A HOT TOPIC?



ask...



a polar bear a farmer an islander an insurer an indigenous person

WORLD ENVIRONMENT DAY • 5 June 2007

UNEP



The theme of the 16th painting competition was:
Climate Change

How do children view the consequences of climate change? The message that emerged from their paintings is loud and clear: children view climate change as a threat to our planet and one that human beings must confront head on. That is the message that was depicted in a drastic, compelling and sometimes humorous way by the 13,450 paintings submitted by children from more than 104 countries. A collection of the very best paintings has been reproduced in this catalogue. The overall winners and the winners from the various regions of the world were formally honoured by UNEP, FGPE, Bayer and Nikon, as well as by representatives of the Norwegian government, at events in Tromsø, Norway from 2 to 7 June to mark World Environment Day 2007.

"The pictures impressively show the concerns and hopes that children around the world associate with the state of our planet. We all have a responsibility to be prudent in our use of natural resources."

Dr. Wolfgang Plischke, member of the Bayer AG Board of Management responsible for Innovation, Technology and Environment

"It is a great honour for us to co-sponsor this competition and I'm very impressed by the wonderful paintings. I'm sure that all the paintings will give people an opportunity to pay attention to the environmental issues."

Hideshi Hirai, Nikon



Le thème du 16^e concours de peinture était :
Le changement climatique

Comment les enfants voient-ils les conséquences du changement climatique ? Le message qui ressort de leurs peintures est on ne peut plus clair : ils voient dans le changement climatique une menace pour notre planète, un problème qu'il convient de prendre à bras-le-corps. C'est le message qui a été illustré de façon radicale, éloquente et parfois humoristique par les 13 450 peintures soumises par des enfants de plus de 104 pays. Ce catalogue réunit une sélection des meilleures œuvres. Les lauréats du concours mondial et les lauréats au niveau régional ont été officiellement récompensés par le PNUE, la FGPE, Bayer et Nikon, ainsi que par des représentants du gouvernement norvégien, lors de manifestations organisées à Tromsø, en Norvège, du 2 au 7 juin 2007, dans le cadre de la Journée mondiale de l'Environnement.

« Les œuvres expriment de façon impressionnante les préoccupations et les espoirs que ressentent les enfants du monde entier pour l'état de notre planète. Nous avons tous une responsabilité, celle d'utiliser de façon responsable les ressources naturelles. »

Dr Wolfgang Plischke, membre du directoire de Bayer chargé de l'innovation, de la technologie et de l'environnement

« C'est un très grand honneur pour nous d'être partenaire de ce concours et je suis très impressionné par ces merveilleuses peintures. Je suis sûr qu'elles sensibiliseront les gens aux questions d'environnement. »
Hideshi Hirai, Nikon

16th International Children's Painting
Competition on the Environment

16^e Concours international de peinture
d'enfants sur l'environnement 2006/2007

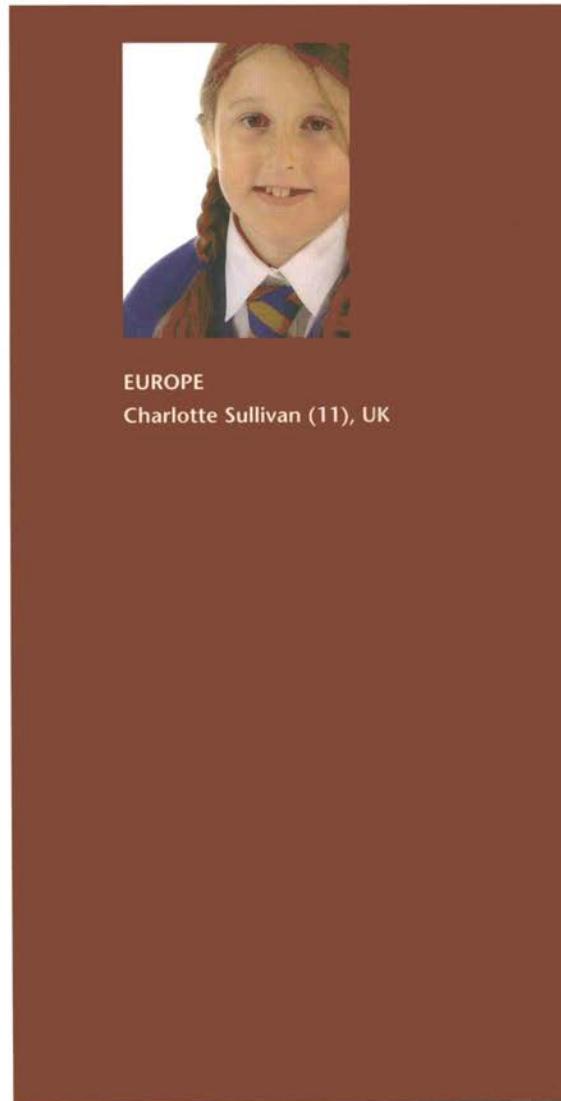
Global Winner
Lauréat mondial

"I would like to express the need for everyone to act, as climate change is happening now. The silhouette of a figure in my painting represents the governments' and global businesses' idle hold over the world. In the background the reds, oranges and yellows represent the fossil fuel power plants and warming of the planet while those that could act use the umbrella to shelter behind. The umbrella illustrates the world being turned inside out by the wind.

We must all act to save the world from being polluted. That is why I am involved in protecting the environment both at home and at school. At home I help separate household waste for recycling and for our own compost. At my school we make compost from our fruit and vegetable waste which is rotted down and reused in the school garden and the organic vegetable patch."

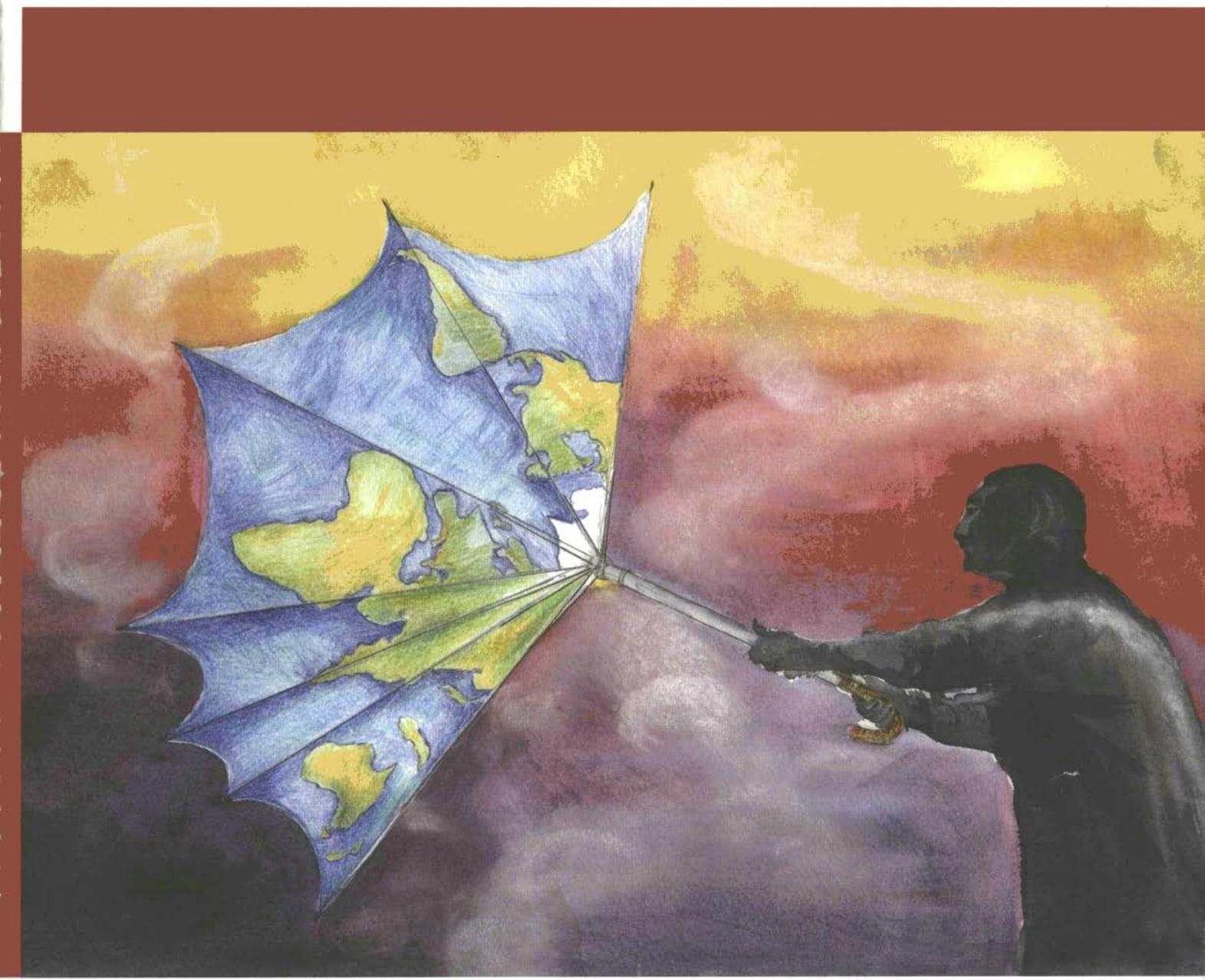
« J'aimerais exprimer combien il est nécessaire que chacun agisse face au changement climatique. Sur ma peinture, la silhouette représente l'immobilisme des gouvernements et des entreprises mondiales qui dominent le monde. À l'arrière-plan, les rouges, les oranges et les jaunes représentent les centrales électriques à combustibles fossiles et le réchauffement de la planète. Ceux qui pourraient agir se protègent derrière le parapluie, qui représente le monde, mis sens dessus dessous par le vent.

Tous, nous devons agir pour éviter que le monde soit pollué. C'est pourquoi je m'engage dans la protection de l'environnement, chez moi et à l'école. À la maison, j'aide à trier les ordures ménagères : d'un côté les déchets pour le recyclage, de l'autre ceux pour le compost. Dans mon école, nous faisons du compost avec les déchets de fruits et de légumes qui sont réutilisés dans le jardin de l'école et dans le potager biologique. »

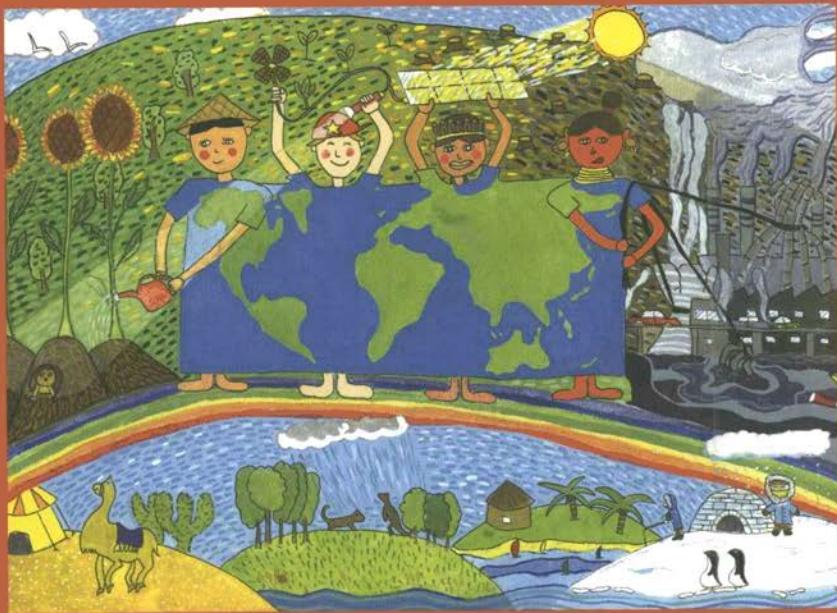


EUROPE

Charlotte Sullivan (11), UK



The Regional Winners Les lauréats régionaux



ASIA AND THE PACIFIC

Angie Chan (11), China

"In my painting, children from all races help as a 'team' to make the Earth a better place for us to live on. The boy on the left is watering and tending our plants. The next boy is using a torch that gets its energy from the solar panel beside him. The girl on the right is tying smoke funnels up so they can't pollute our world anymore. We all hope that one day the beautiful lands and the seas under the 'clear' rainbow will still exist and enjoy their unique climates!"

« Sur ma peinture, des enfants de toutes les races travaillent en « équipe » pour faire de la Terre un endroit où il fait bon vivre. Le garçon sur la gauche est en train d'arroser et de soigner nos plantes. Le garçon suivant utilise une torche dont l'énergie provient du panneau solaire près de lui. La fille à droite est en train de fermer des cheminées pour qu'elles ne puissent plus polluer notre monde. Nous espérons tous qu'un jour, les beaux paysages et les mers sous l'arc-en-ciel « clair » existeront encore et que nous pourrons profiter de leurs climats uniques ! »

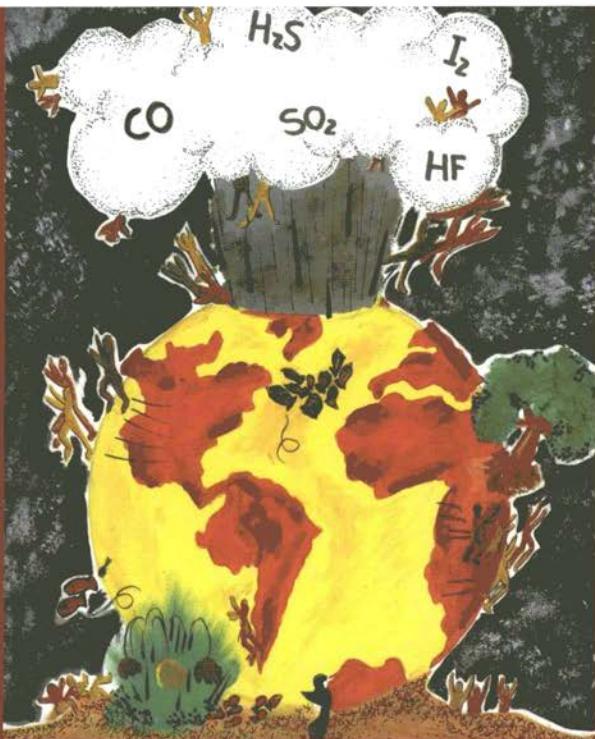
WEST ASIA

Ebrihal Ali Al.Shaikh Mond (13), Bahrain

"My house is opposite a construction factory where lots of dust is affecting our house and health. My village is also near an oil refinery where toxic gases are emitted. In my painting, I wanted to express the extreme level of danger our environment has reached.

The Earth's temperature has increased due to a massive increase in toxic gases emitted by man-made industries. I imagine that consequently living creatures on the Earth will start to burn and perish. I wish the climate could be free from pollution and I wish for a world where the air is fresh and free from toxic gases and the water is clean and free from chemicals and oil."

« Ma maison est en face d'une usine de matériaux de construction qui dégage beaucoup de poussière nocive pour notre maison et pour notre santé. Mon village se trouve près d'une raffinerie de pétrole qui rejette des gaz toxiques. Sur ma peinture, j'ai voulu exprimer la menace extrême qui pèse sur notre environnement. La température de la Terre a augmenté en raison d'une augmentation massive des rejets de gaz toxiques émis par les industries humaines. J'ai imaginé que les créatures vivantes allaient commencer à brûler et disparaître de la surface de la Terre. J'aimerais que le climat ne soit plus pollué, que l'air soit pur et sans gaz toxiques et que l'eau soit propre, sans produits chimiques ni pétrole. »



EUROPE

Maria Mykolaivna Oliynyk (12), Ukraine

"In my drawing I wanted to show that all people are responsible for the protecting of our planet from dangerous rays. I would like everyone to plant a tree and stop using dangerous aerosols. People should also ride bicycles instead of using cars to reduce pollution. In my daily routine I do not participate in any activities that destroy the environment.

And I ask my friends to do the same."

« Sur mon dessin, j'ai voulu montrer que tous les gens sont responsables de la protection de notre planète contre les rayonnements dangereux. J'aimerais que chacun plante un arbre et arrête d'utiliser des aérosols dangereux. Pour réduire la pollution, les gens devraient faire du vélo au lieu de circuler en voiture. Dans ma vie quotidienne, je ne pratique aucune activité nocive pour l'environnement et je demande à mes amis de faire pareil. »





AFRICA

Guy Nindorera (12), Burundi

"In my country, people are affected by famine due to the heavy rainfall on land without trees, which contributes to flooding and soil erosion. I wanted to pass on the message that when we destroy trees, we endanger our lives. If we do not have trees, we do not have air and rain and as a result no water, which means no life. That is what has motivated me to participate in the painting competition: to encourage children globally to protect their environment."



« Dans mon pays, les gens souffrent de famine car la déforestation fait que les pluies violentes entraînent des inondations et l'érosion des sols. Je veux passer le message que si vous détruisez des arbres, vous menacez nos vies. Si nous n'avons pas d'arbres, nous n'avons pas d'air ni de pluie et, par conséquent, pas d'eau et donc pas de vie. Voici ce qui m'a incité à participer au concours de peinture : encourager les enfants du monde entier à protéger leur environnement. »



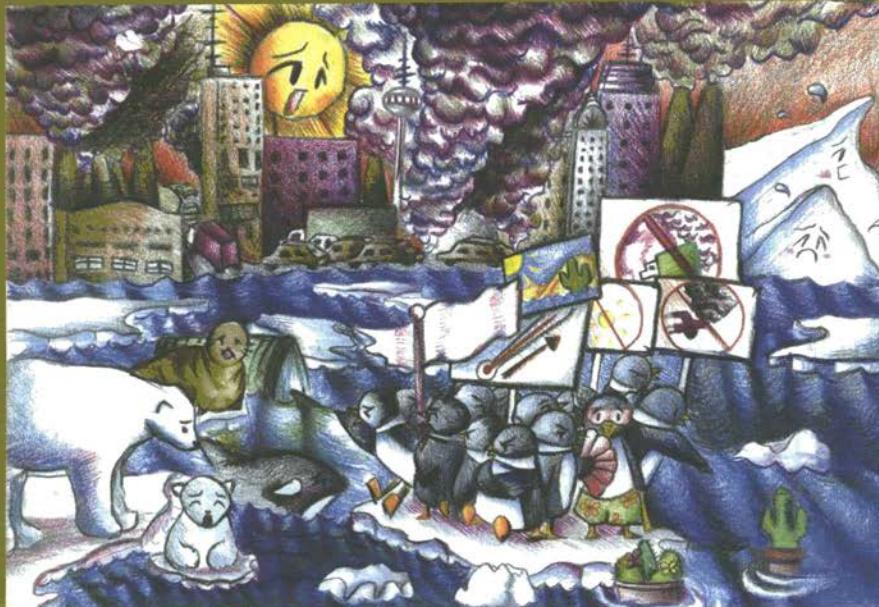
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

Arvind Parasingh (11), Suriname

"With my drawings I want to show people how beautiful nature is. It is my love of and interest in nature that has inspired me to participate in this competition. I wanted to show the world how I feel about nature. I think it is terrible that the climate is changing so rapidly and I am very worried. That is why I wish that people would stop their irresponsible behaviour towards nature."

« Par mes dessins, je veux montrer aux gens combien notre nature est belle. C'est par amour et intérêt pour la nature que je participe à ce concours. Je voulais montrer au monde ce que je ressens pour la nature. Je pense qu'il est terrible que le climat change aussi rapidement et cela m'inquiète beaucoup. C'est pourquoi j'aimerais que les gens arrêtent d'agir de façon irresponsable vis-à-vis de la nature. »

NORTH AMERICA
Juliana Wu (12), USA



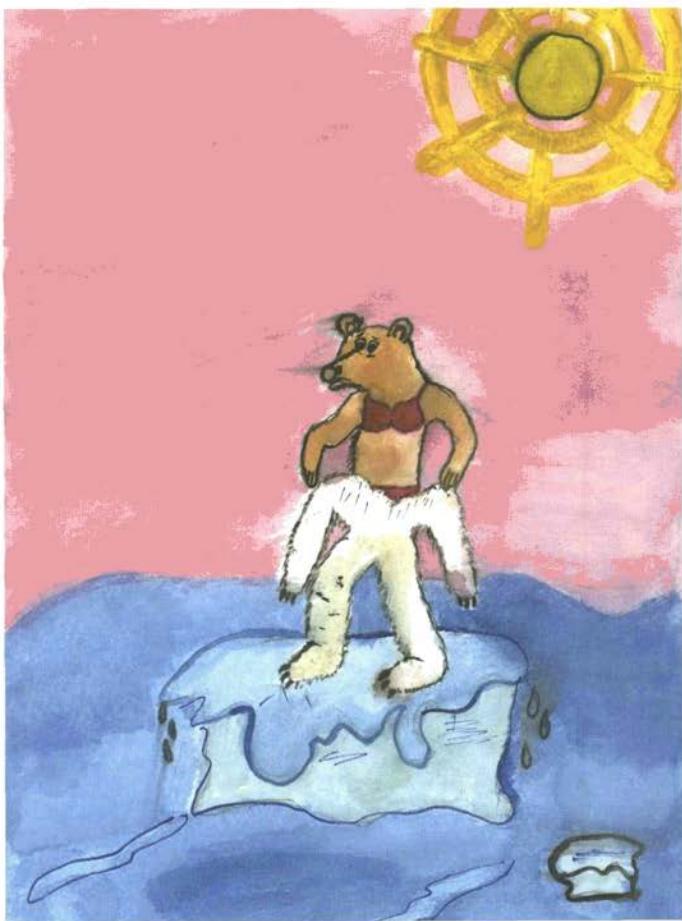
"My drawing shows angry penguins and their friends protesting against global warming on melting icebergs with poisonous pollution in an urban city as a backdrop. Even some cacti float about on the waves. Some of the penguins hold up signs about what could possibly happen in the future, like a desert underwater. They represent some of Earth's citizens protesting against global warming, while the rest remain unaware of their quickly disintegrating climate. I wanted to make more people think about how the consequences of their actions will impact the environment."



« Sur mon dessin, on voit des pingouins en colère et leurs amis protester contre le réchauffement mondial sur des icebergs qui fondent et une pollution toxique avec, en arrière-plan, une ville. On voit même des cactus flotter dans les vagues. Quelques pingouins brandissent des panneaux sur ce qui pourrait arriver à l'avenir, comme un désert sous-marin. Il représente quelques citoyens de la Terre protestant contre le réchauffement mondial, tandis que les autres sont encore inconscients de la dégradation rapide du climat. J'ai voulu alerter plus de gens pour qu'ils réfléchissent aux conséquences que leurs actes auront sur l'environnement. »

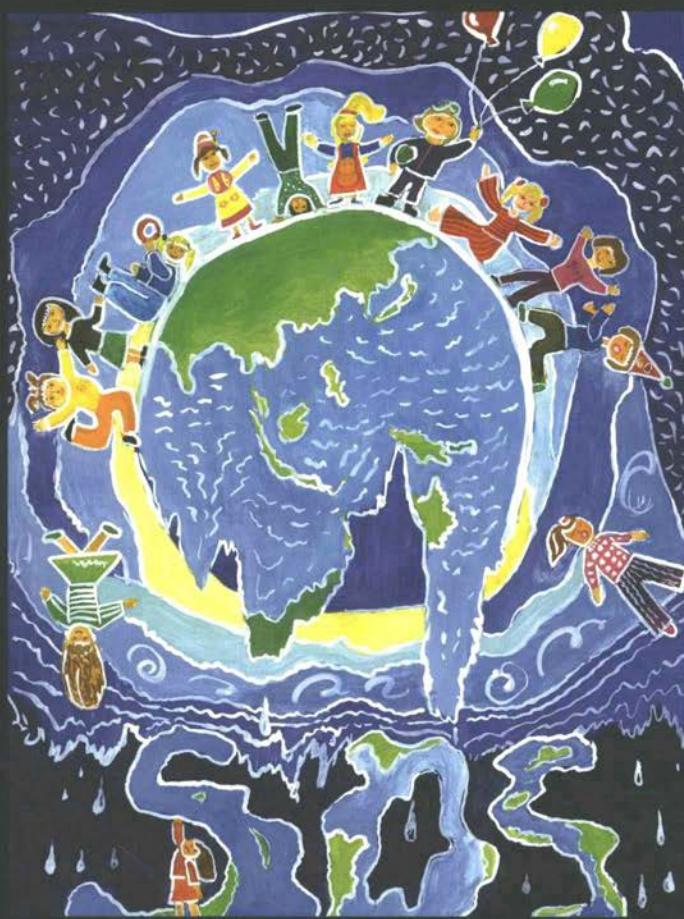
Further Awards Autres prix

2nd global prize winners | 2^{es} lauréats mondiaux



◀ Catherine Nishchuk (12)
Russian Federation, Europe

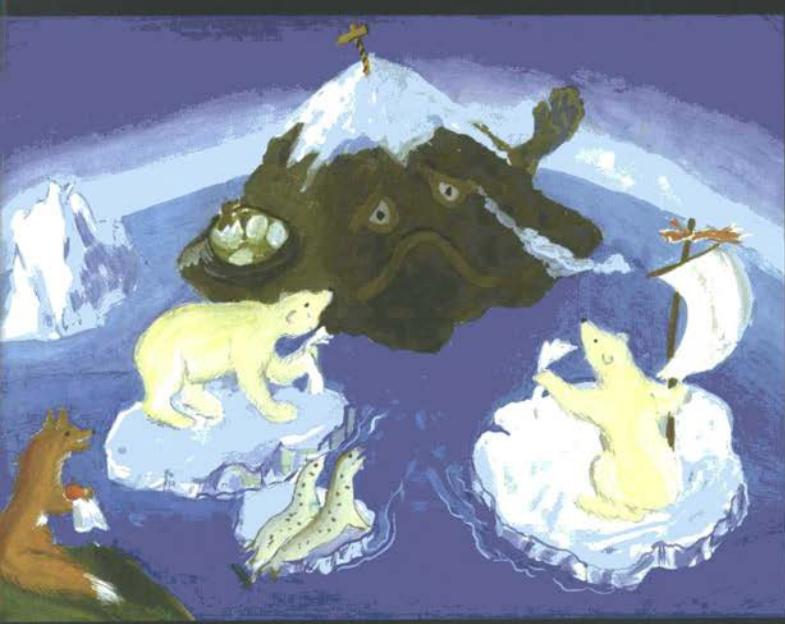
Polina Zdravkova Petkova (13) ►
Bulgaria, Europe



Further Awards

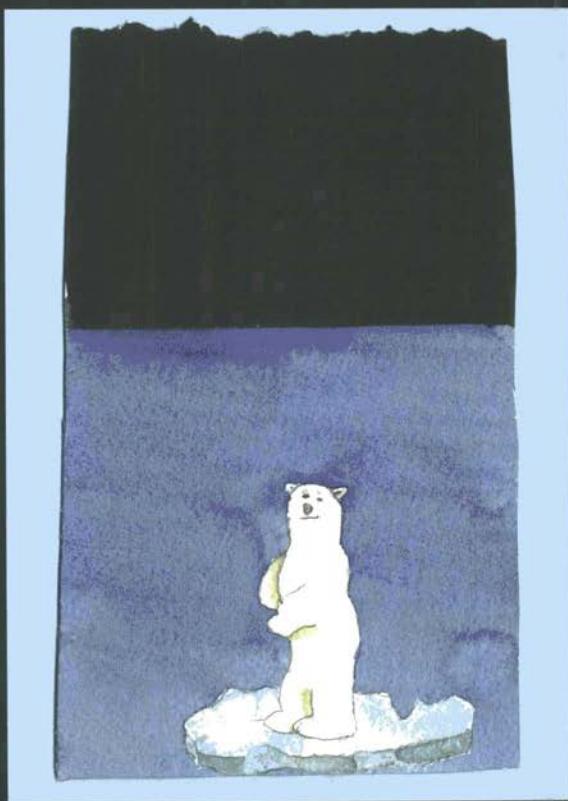
Autres prix

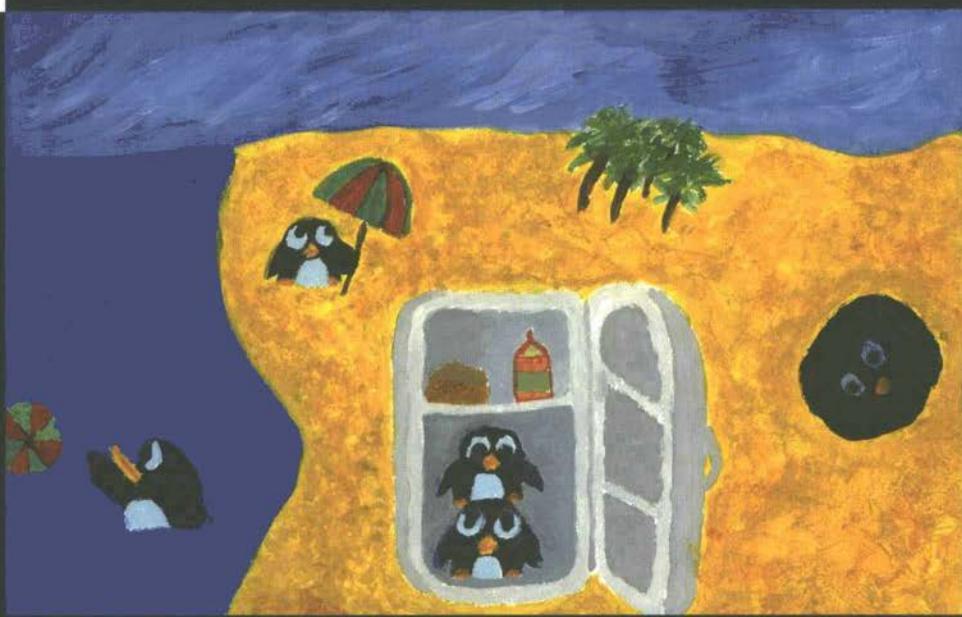
rank 3 to 5; 2007 | places 3 à 5, 2007



▲ Julia Kochetkova (9)
Russian Federation, Europe
3rd rank

Hugh Gabor (10)
Canada, North America
3rd rank



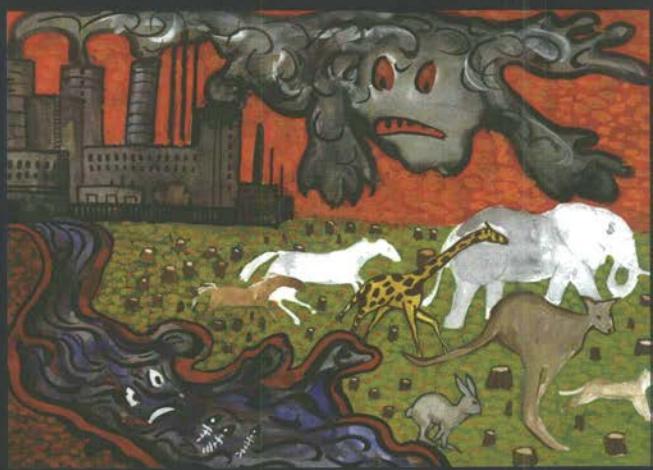


▲ Andrew Bartolo (13)
Malta, Europe
3rd rank

Lakshmi Shree (10)
India, Asia and the Pacific
3rd rank

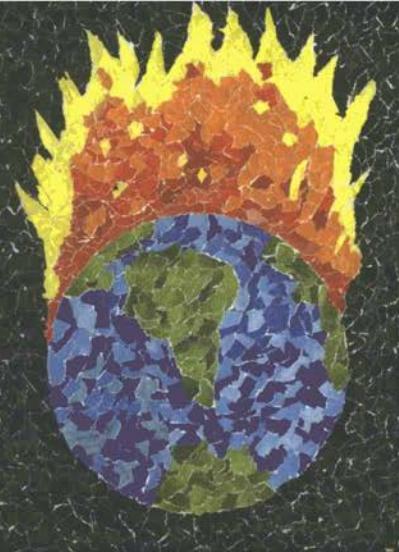


Sergei Soiko (11)
Belarus, Europe
3rd rank



Anastasia Viatcheslavovna Kvach (14)
Russian Federation, Europe
3rd rank

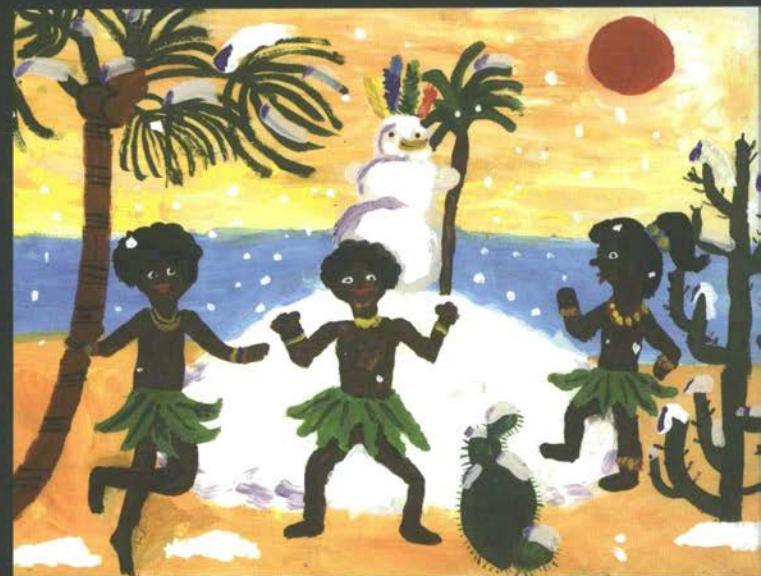




◀ Kevin van den Broucke (13)
Belgium, Europe
3rd rank

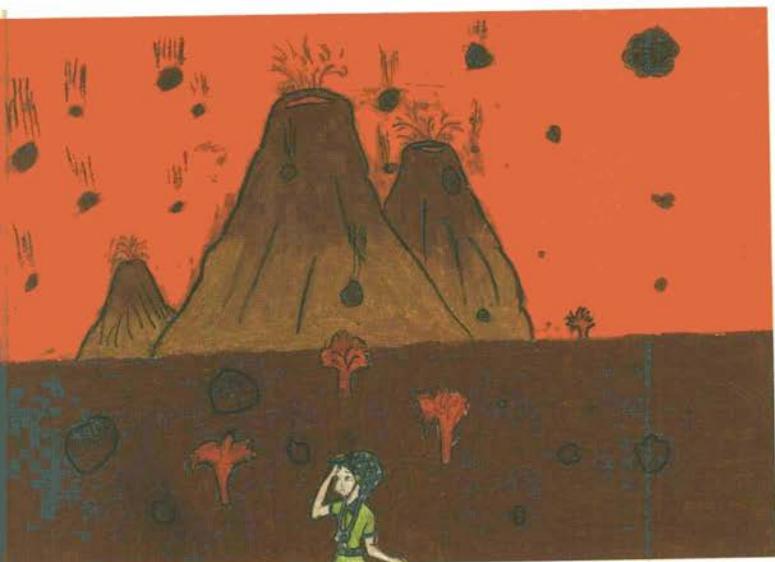


▲ Cecilia Zammit Endrich (13)
Malta, Europe
3rd rank



▲ Victoria Zudina (10)
Russian Federation, Europe
3rd rank

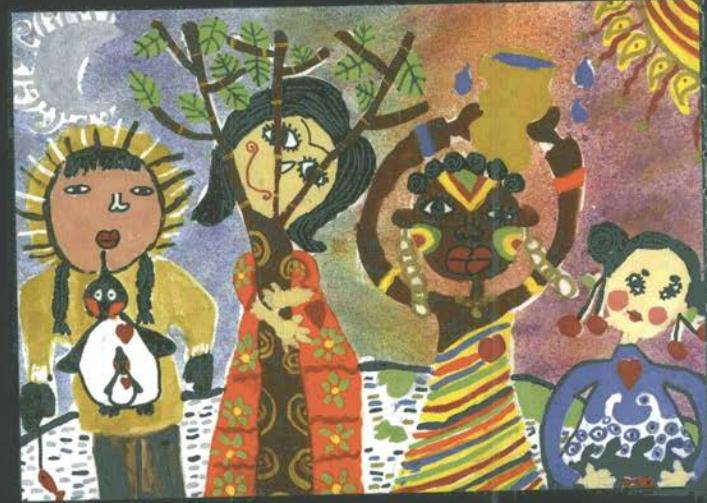
▼ Afiya Raisa (9)
Bangladesh, Asia and the Pacific
4th rank

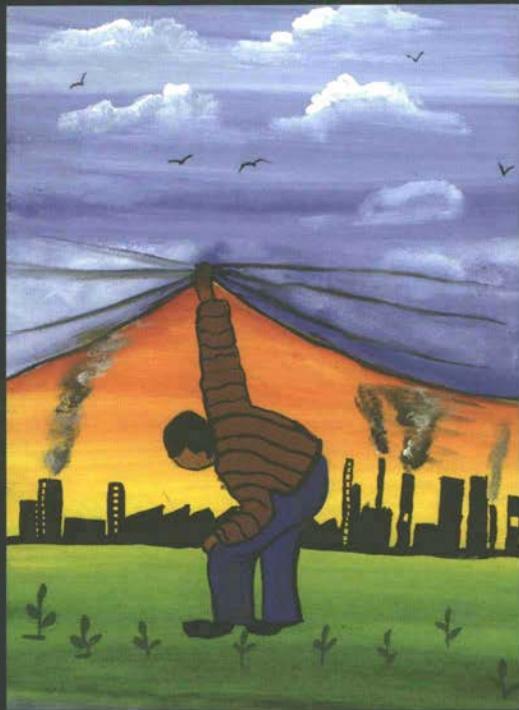


▼ Akshar A. Patel (14)
Kenya, Africa
4th rank

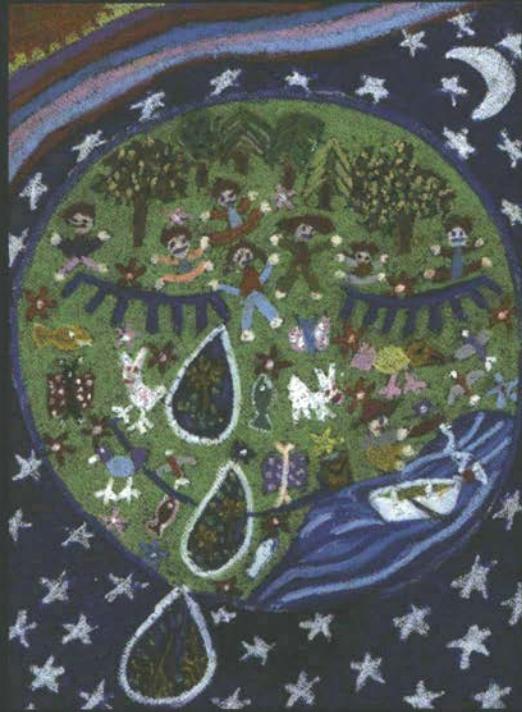


▲ Mahta Esmailpour Bazzaz (7)
Islamic Republic of Iran, West Asia
4th rank

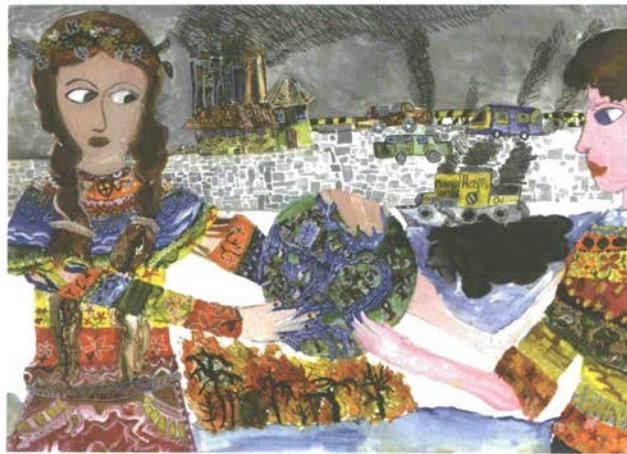




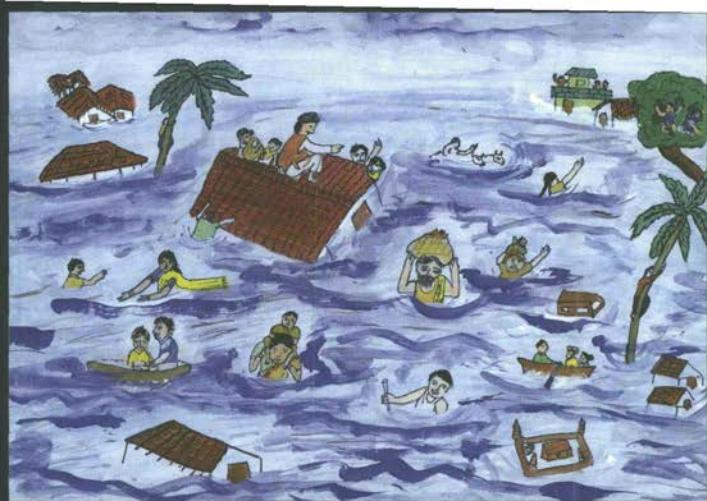
▲ Anoushka Bhari (8)
Kenya, Africa
4th rank



▲ Gağri Deniz (8)
Turkey, Europe
4th rank



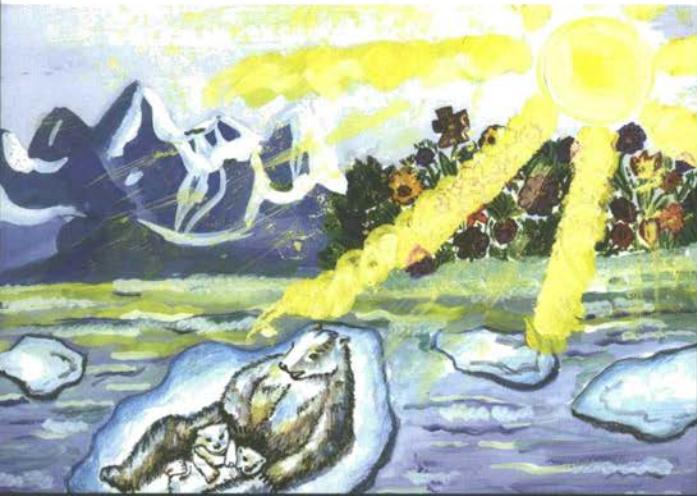
▲ Alina Bezbabnaya (11)
Ukraine, Europe
4th rank



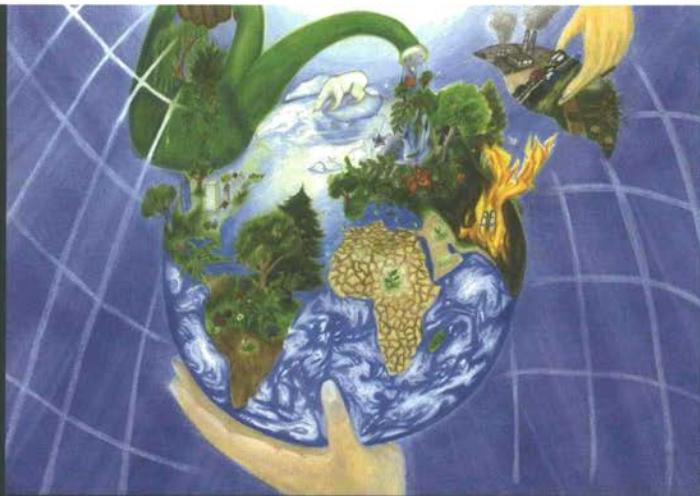
▼ Laurent Ipperciel (10)
Canada, North America
4th rank



▼ Galina Korobko (11)
Russian Federation, Europe
4th rank

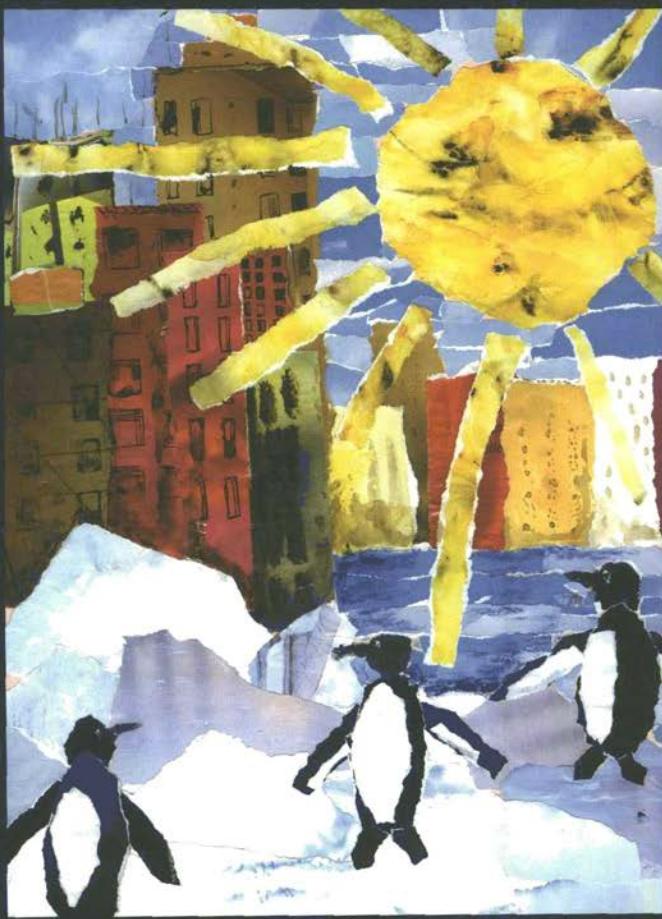


▼ Christine Liu (13)
USA, North America
4th rank

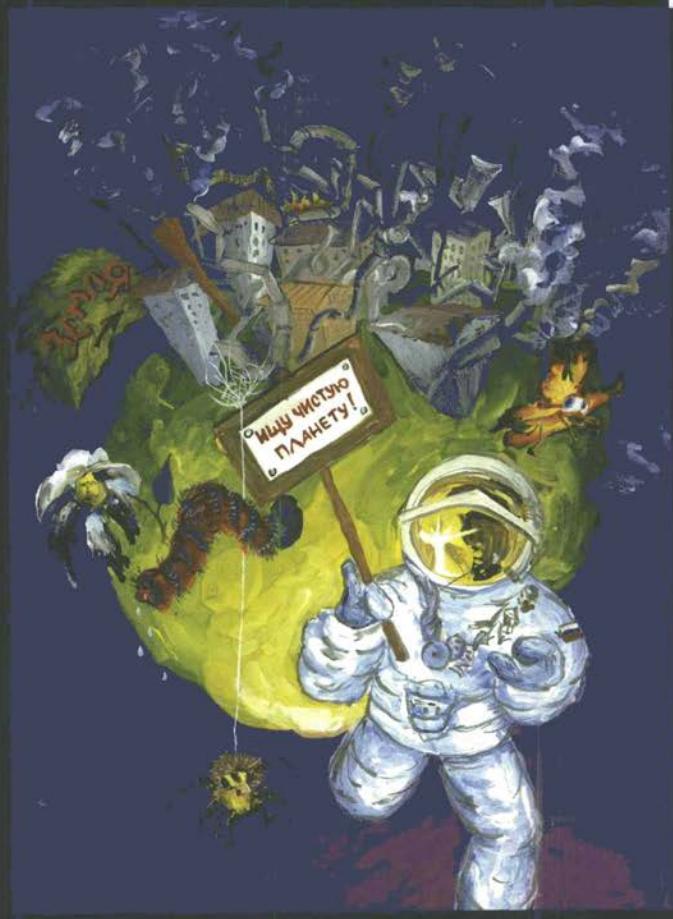


▼ Patricia Lin (9)
USA, North America
4th rank

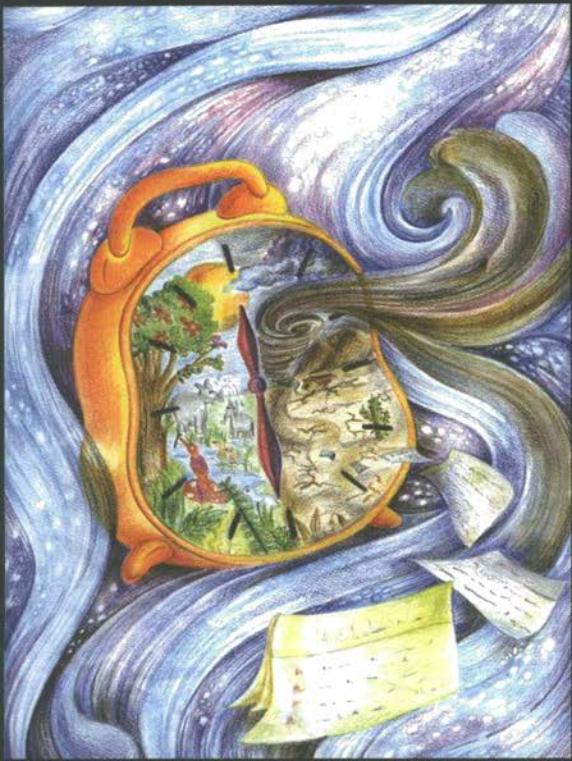




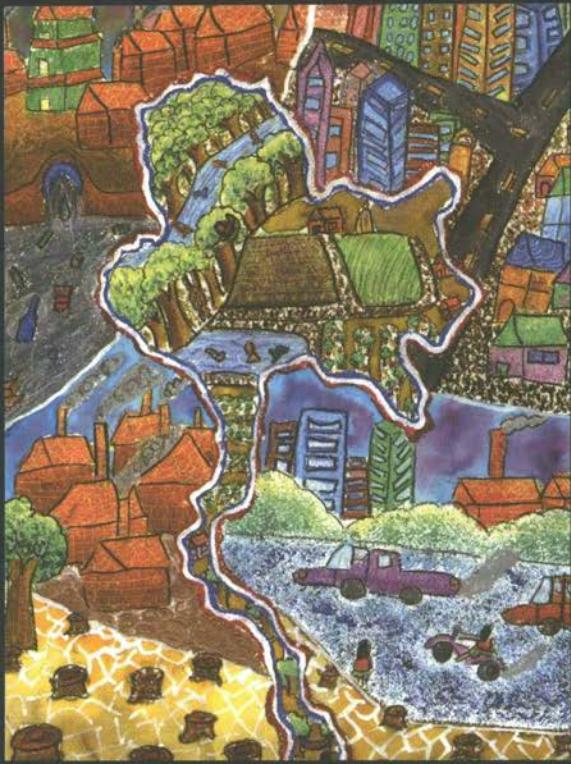
▲ Ioanna Liubenova (13)
Bulgaria, Europe
4th rank



▲ Anzhela Gennadiyevna Muzafarova (14)
Russian Federation, Europe
4th rank

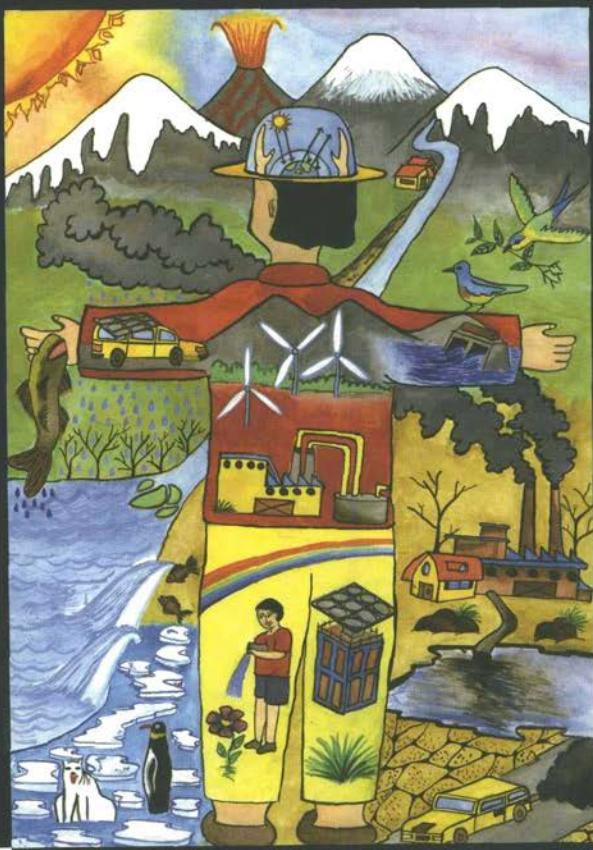


▲ Verónica Alejandra Ozán (15)
Argentina, South America
4th rank

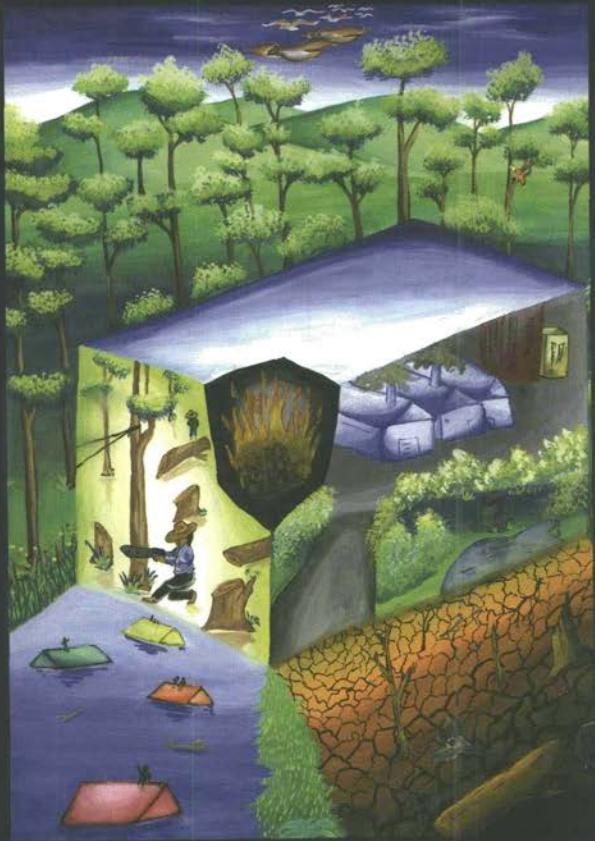


▲ Suwanun Pairow (12)
Thailand, Asia and the Pacific
4th rank

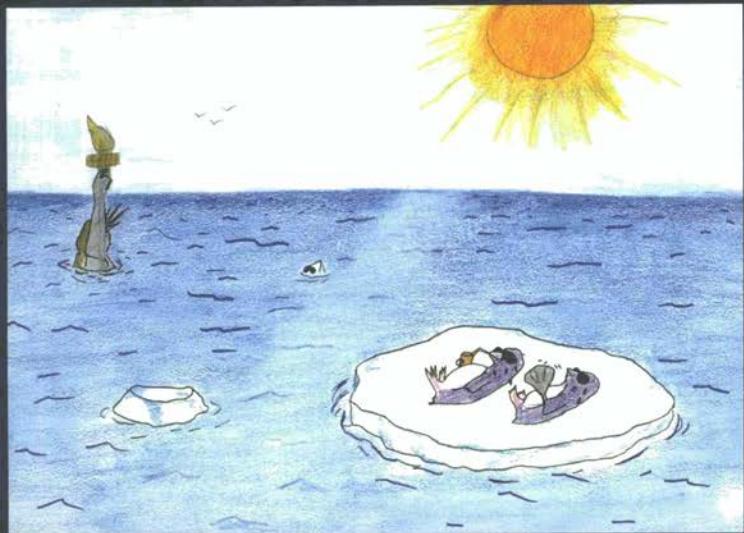
▼ Raiarshi Khan (11)
India, Asia and the Pacific
4th rank



▼ Theerapong Phaiboon (13)
Thailand, Asia and the Pacific
4th rank

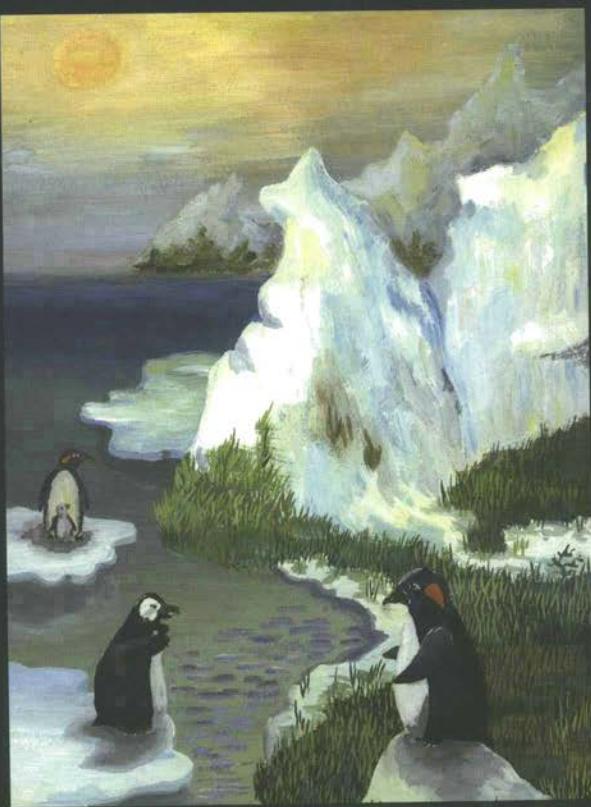


Spain, Europe
4th rank

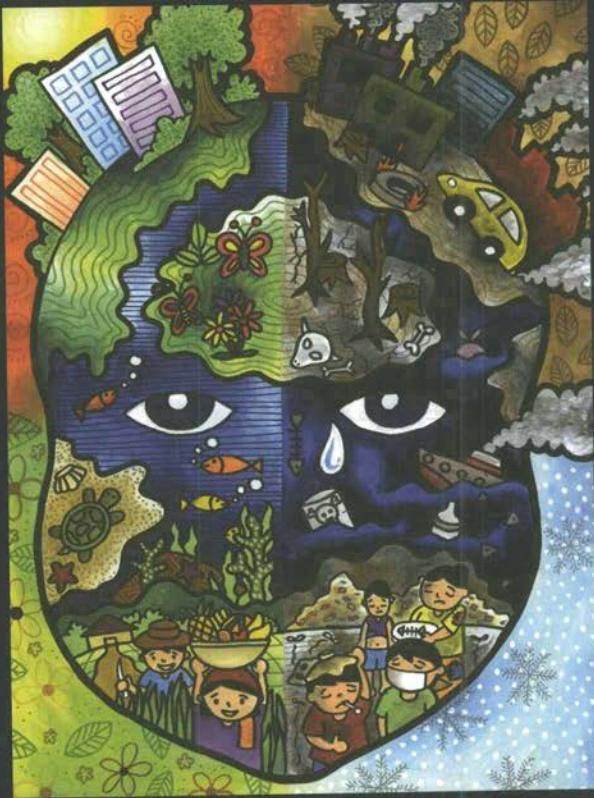


USA, North America
4th rank

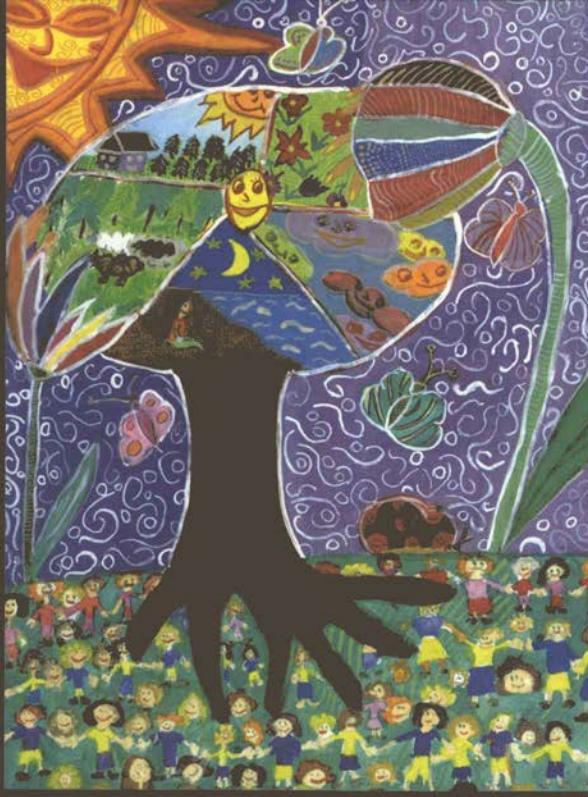




▲ Yakshigildina Guzel Ramilevna (14)
Russian Federation, Europe
4th rank

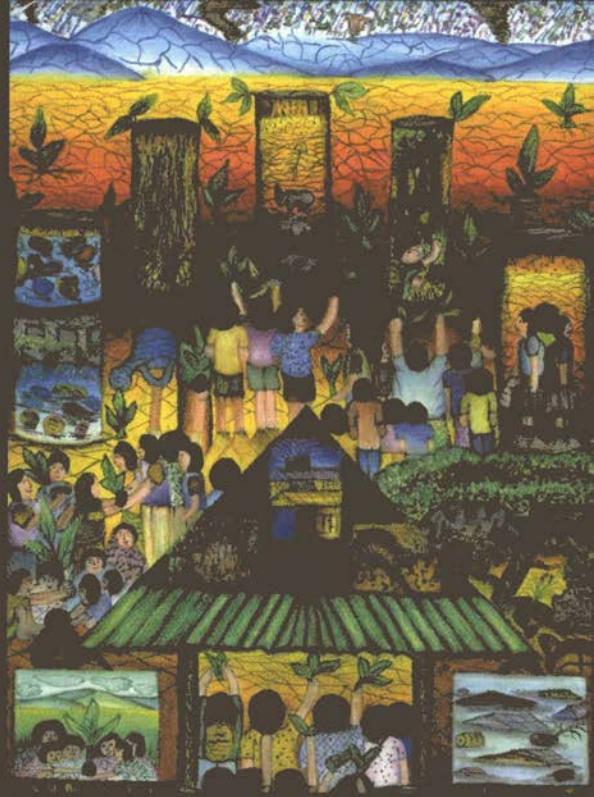


▲ Jerrika C. Shi (10)
Philippines, Asia and the Pacific
4th rank



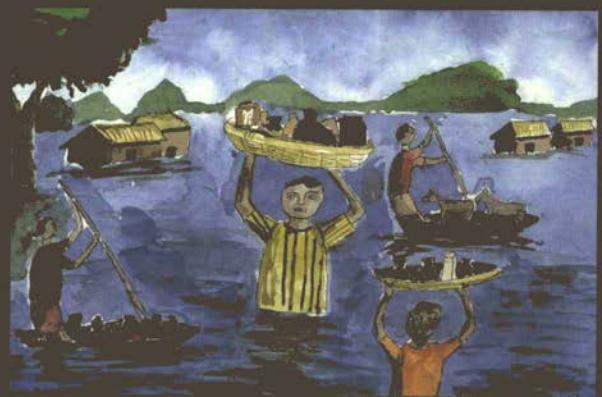
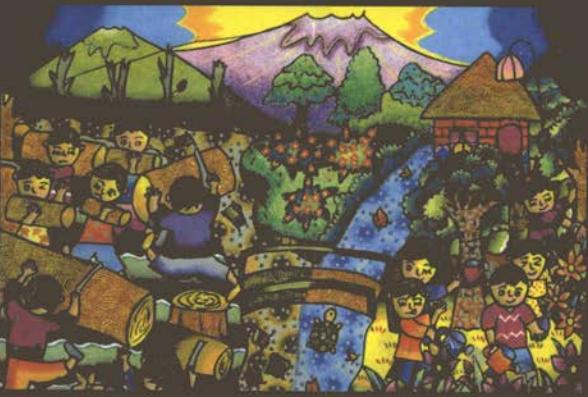
▲ Andreea-Elena Teleaga (14)
Romania, Europe
4th rank

▼ Wellinda (12)
Indonesia, Asia and the Pacific
4th rank



▲ Weerayud Puyati (12)
Thailand, Asia and the Pacific
4th rank

▼ Zayaan Masood (10)
Bangladesh, Asia and the Pacific
4th rank



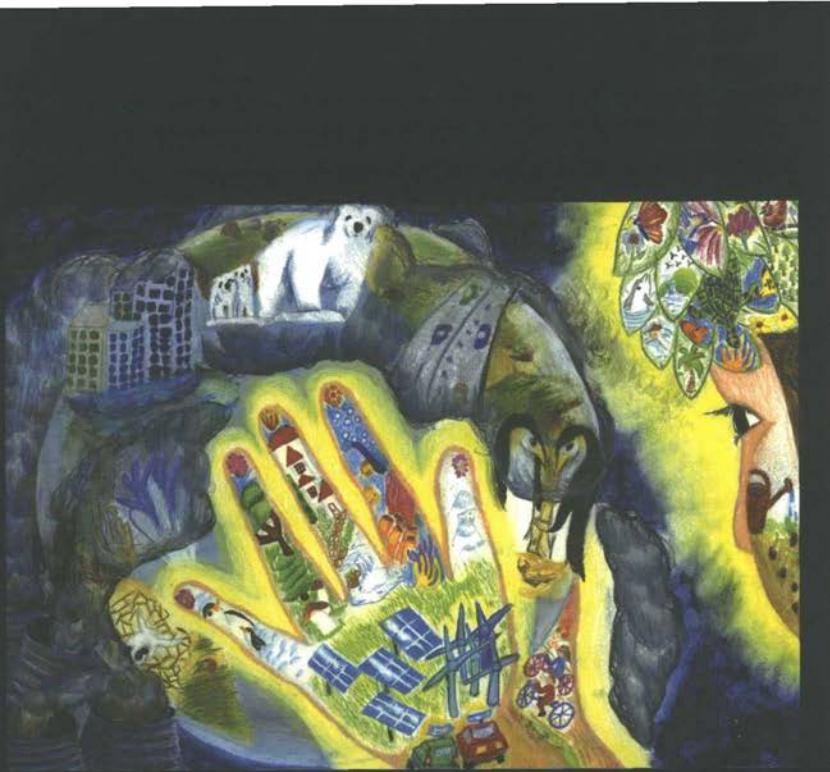
Ekaterina Konstantinovna Anferova (11) ▶
Russian Federation, Europe
5th rank



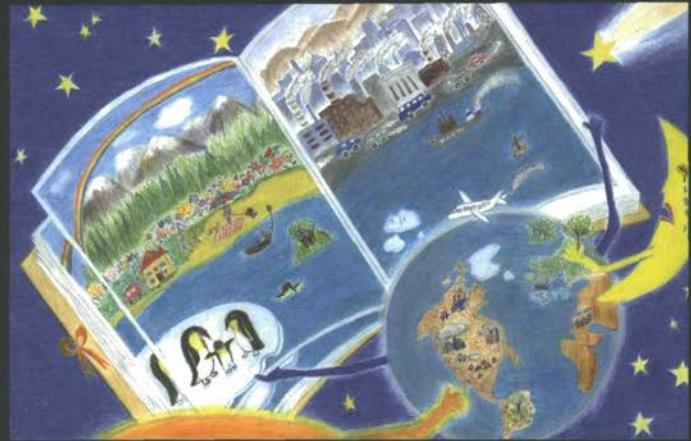
▲ Kristina Chernigovskaya (12)
Russian Federation, Europe
5th rank



▲ Naoki Iwata (11)
Japan, Asia and the Pacific
5th rank



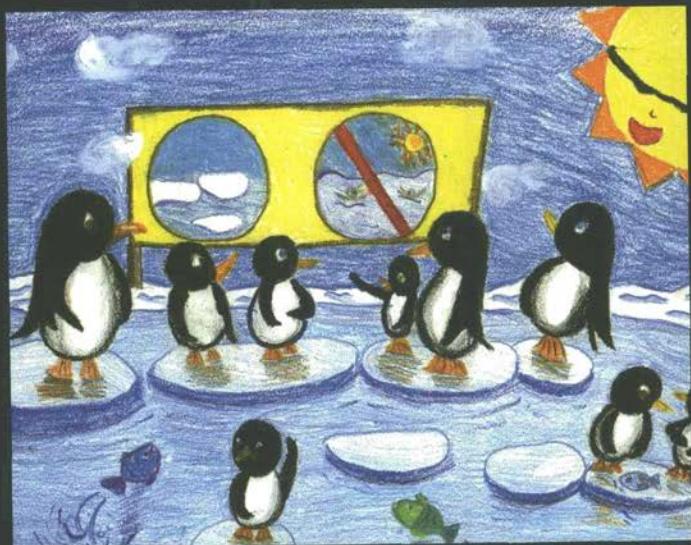
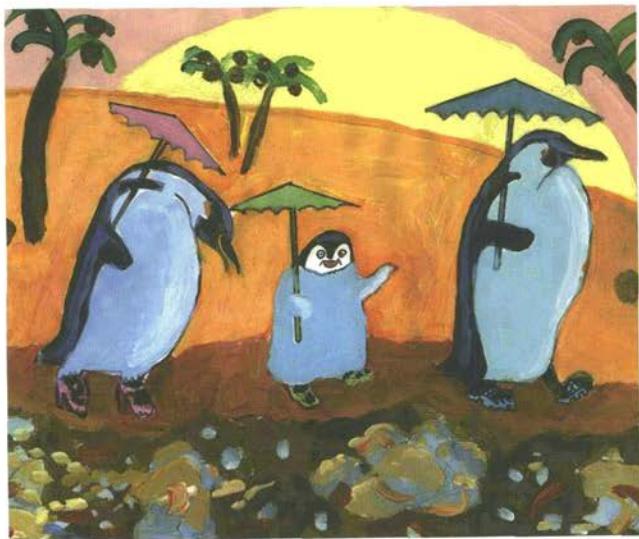
▲ Doreene Kang (9)
USA, North America
5th rank



▲ Katherine Z. Liu (8)
USA, North America
5th rank

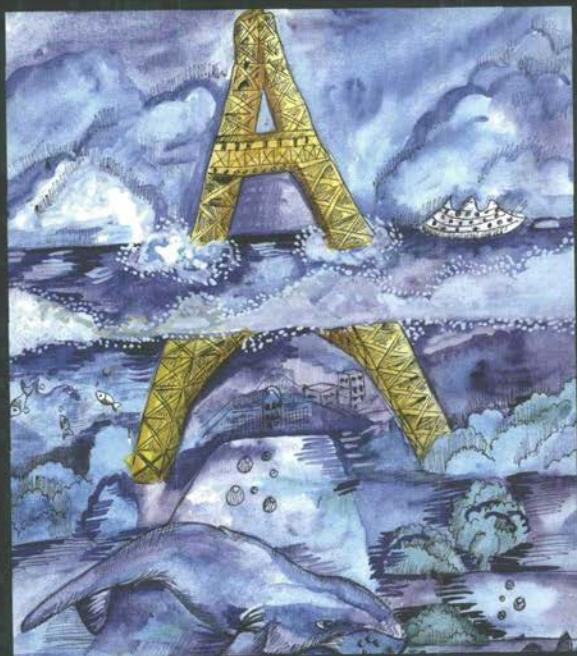
◀ Bilgen Asanova Iuseinova (12)
Bulgaria, Europe
5th rank

▼ Gabrielle Medovoy (11)
USA, North America
5th rank



▲ Crystal Song (10)
USA, North America
5th rank

▼ Irina Kharenko (13)
Russian Federation, Europe
5th rank





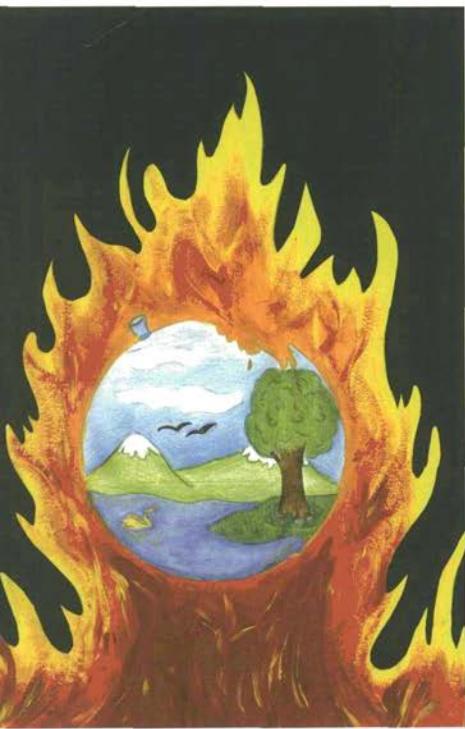
▲ Namfon Sripha (14)
Thailand, Asia and the Pacific
5th rank



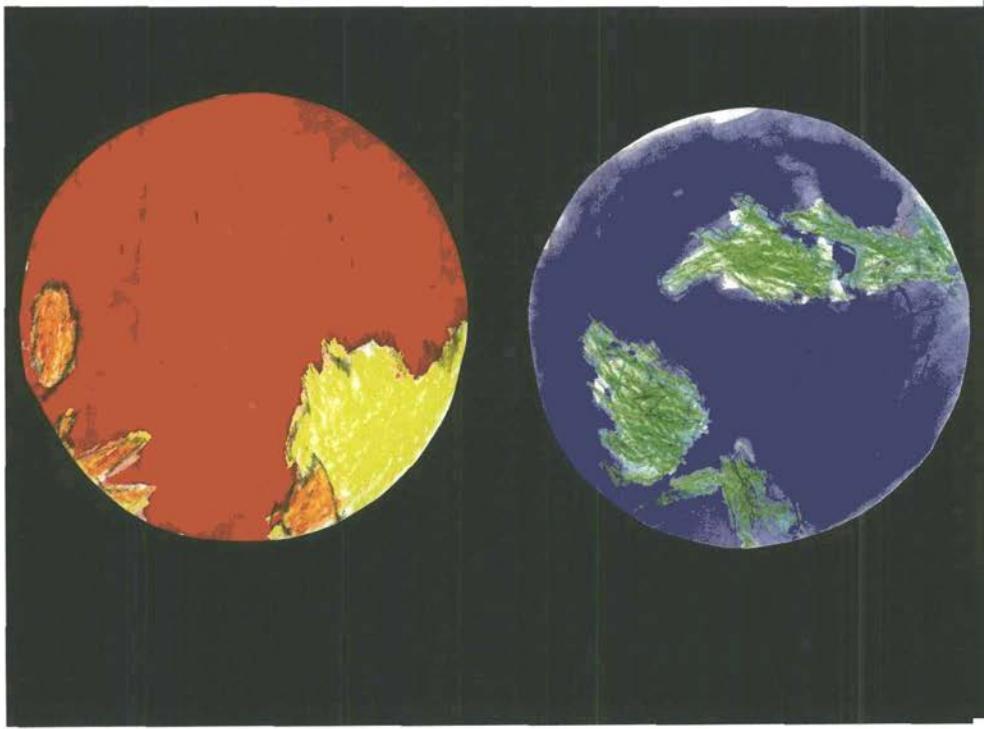
▲ Sena Pak (10)
Turkey, Europe
5th rank



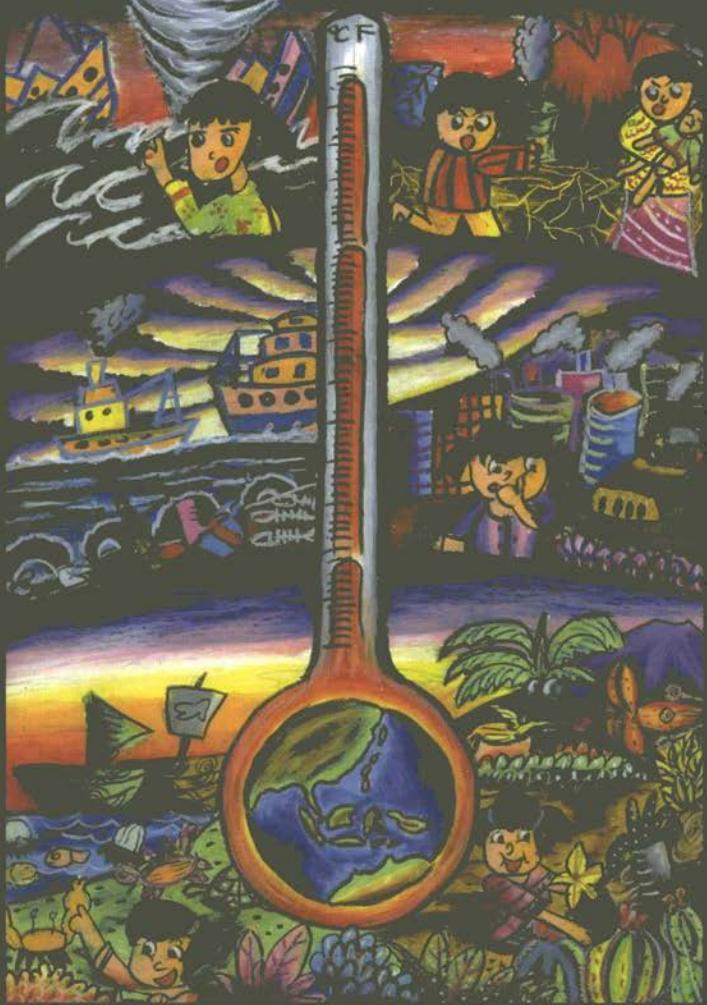
▲ Renée Wang (13)
USA, North America
5th rank



▲ Adrea Victor Choukeir (14)
Lebanon, West Asia
5th rank



▲ Abdul-Muizz Imtiaz (6)
Kuwait, West Asia
5th rank



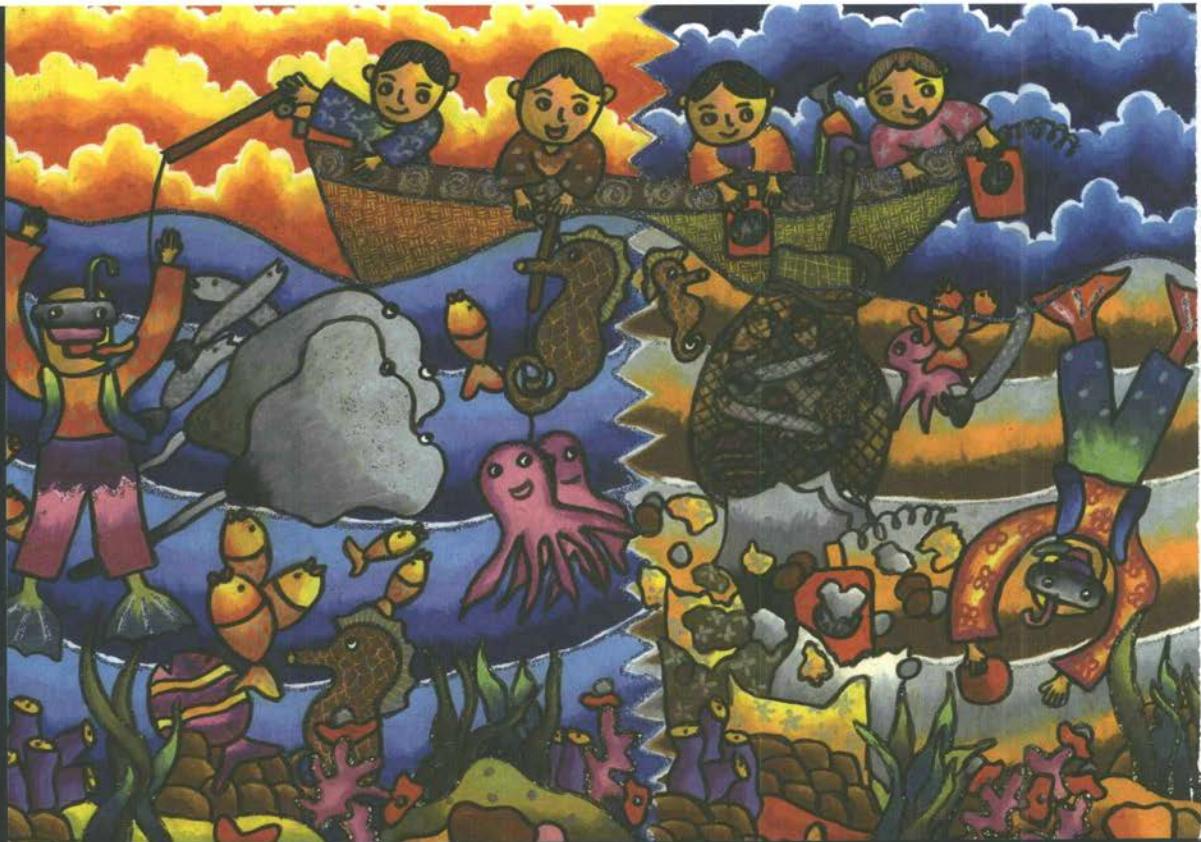
▲ Alexandre Zaharov (13)
Russian Federation, Europe
5th rank



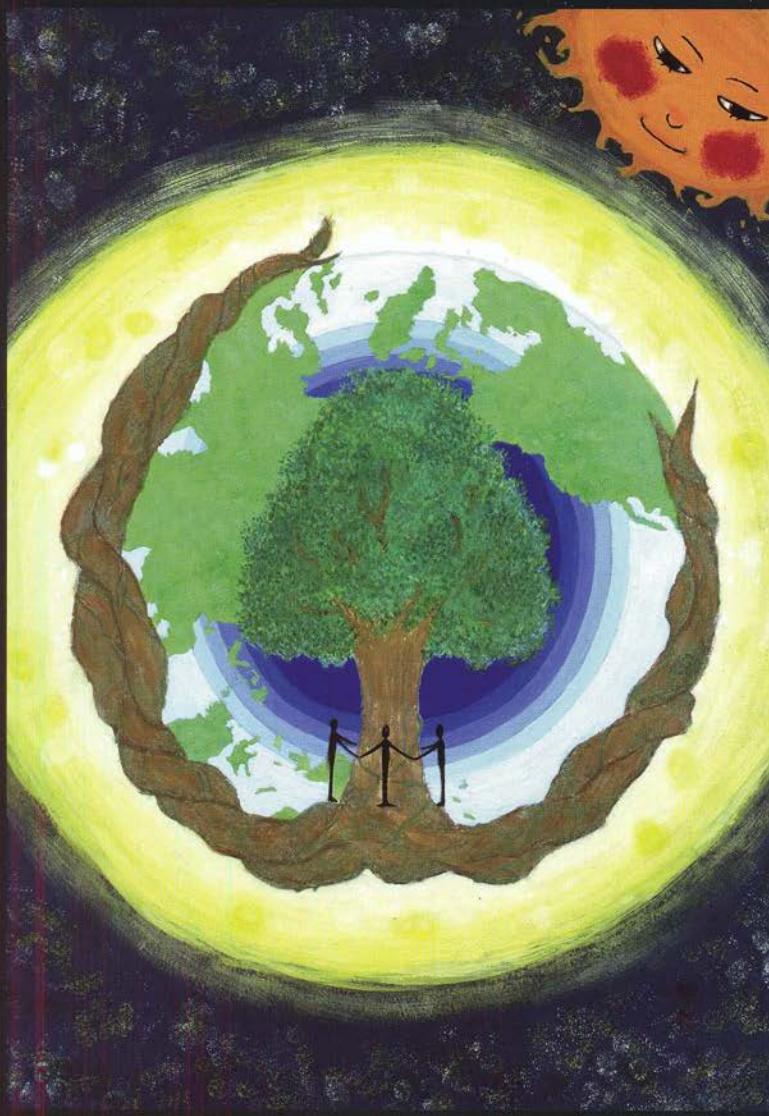
▲ Somjit Kanram (13)
Thailand, Asia and the Pacific
5th rank

The winners of special prizes
Les lauréats des prix spéciaux

Bellinda (12)
Indonesia, Asia and the Pacific



Special prize: Save the Sea | Prix spécial : Sauver la mer



◀ Natsumi Baba (14)
Japan, Asia and the Pacific

Special prize: Forests for the Future | Prix spécial : Des forêts pour l'avenir

For more information about UNEP's work with
children and youth, please contact:

Si vous souhaitez en savoir plus sur le travail du PNUE
avec les enfants et les adolescents, contactez :

The Children and Youth Unit
Division of Communications and Public Information
United Nations Environment Programme – UNEP
PO Box 30552
00100 Nairobi, Kenya
children.youth@unep.org
www.unep.org/tunza

